WAECO
by Dometic GROUP

PerfectView MC 402

IT **Moniceiver**

Istruzioni di montaggio e d'uso

DE Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause Dometic WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: www.dometic-waeco.de

EN We will be happy to provide you with further information about Dometic WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: www.dometic-waeco.com

FR Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison Dometic WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : www.dometic-waeco.com

ES Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa Dometic WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: www.dometic-waeco.com

IT Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti Dometic WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: www.dometic-waeco.com

NL Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma Dometic WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: www.dometic-waeco.com

DA Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra Dometic WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: www.dometic-waeco.com

SV Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från Dometic WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: www.dometic-waeco.com

NO Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra Dometic WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: www.dometic-waeco.com

FI Pyytäkää lisää tietoja Dometic WAECOn kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: www.dometic-waeco.com

PT Peça mais informação sobre a ampla gama de produtos da empresa Dometic WAECO. Peça simplesmente os nossos catálogos de forma gratuita e sem qualquer compromisso, disponível no site: www.dometic-waeco.com

RU Запросите дальнейшую информацию об обширном ассортименте продукции компании Dometic WAECO. Просто закажите наши каталоги на сайте www.dometic-waeco.com; эта услуга предоставляется бесплатно и ни к чему не обязывает.

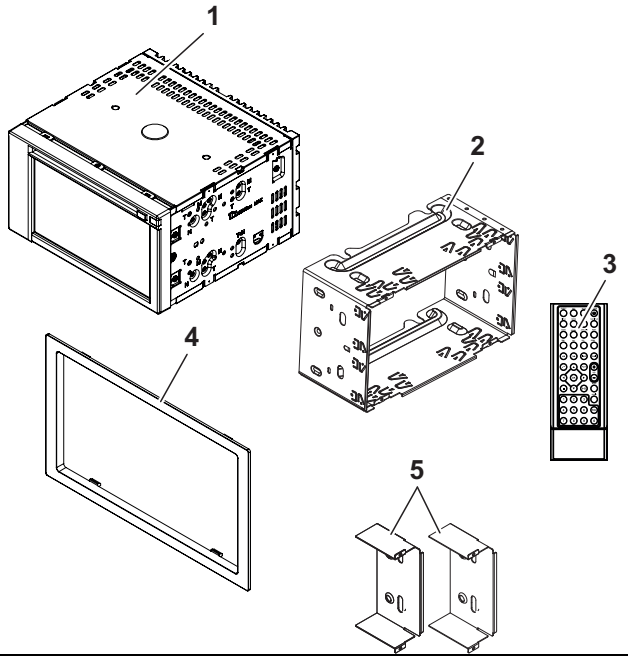
PL Proszę się zapoznać z informacjami na temat szerokiej gamy produktów Dometic WAECO. Proszę zamówić nasz bezpłatny katalog i zapoznać się z niewiążącą ofertą pod adresem: www.dometic-waeco.com

CS Žádejte další informace o rozsáhlé nabídce výrobků firmy Dometic WAECO. Stačí zdarma a nezávazně objednat naše katalogy na internetové adrese: www.dometic-waeco.com

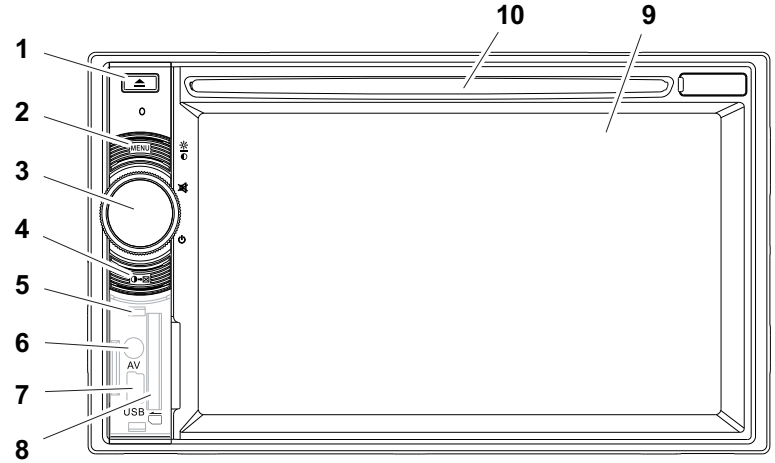
SK Vyžiadajte si ďalšie informácie o rozsiahlej palete výrobkov Dometic WAECO. Objednajte si bezplatne a nezáväzne náš katalóg na internetovej adrese: www.dometic-waeco.com

HU Kérjen további információkat a Dometic WAECO cég széles körű termékpalettájáról. Rendelje meg ingyenes katalógusainkat kötelezettség nélkül a következő internetcímen: www.dometic-waeco.de

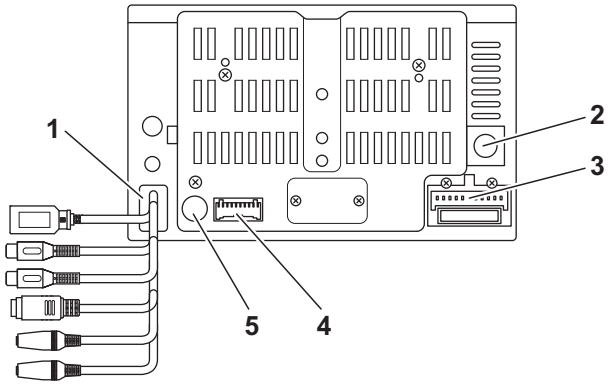
1



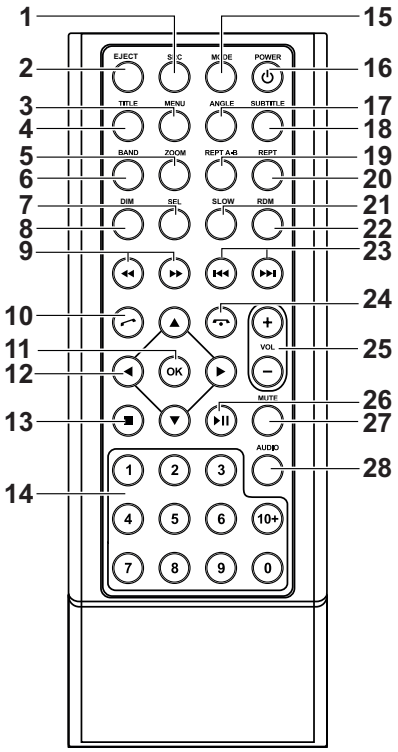
2



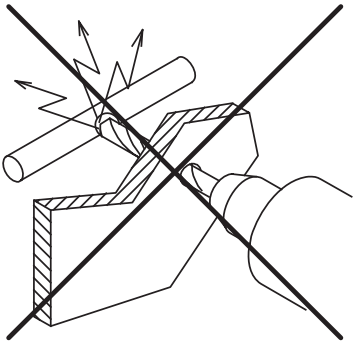
3


1
2
3
5
4

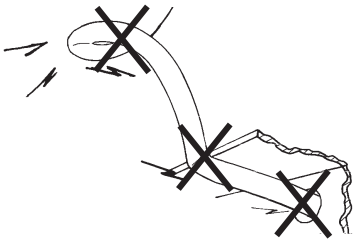
4


1
15
EJECT
SRC
MODE
POWER
2
16
TITLE
MENU
ANGLE
SUBTITLE
3
17
4
18
BAND
ZOOM
REPT A-B
REPT
5
19
6
20
DIM
SEL
SLOW
RDM
7
21
8
22
9
23
10
24
VOL
11
25
OK
12
MUTE
26
13
27
AUDIO
28
14
1
2
3
4
5
6
10+
7
8
9
0

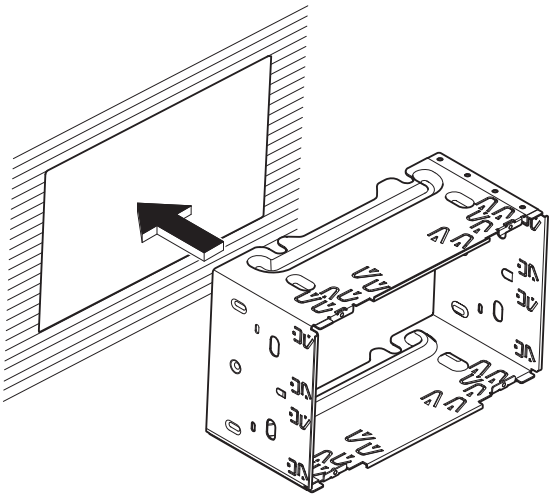
5



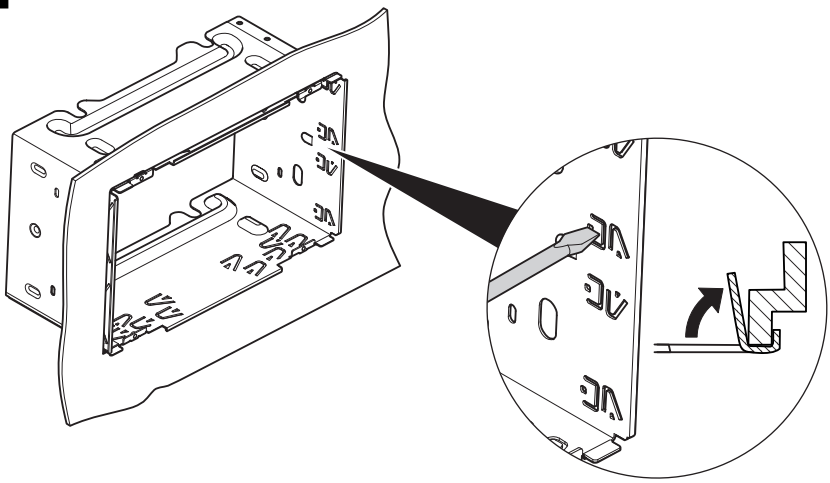
6



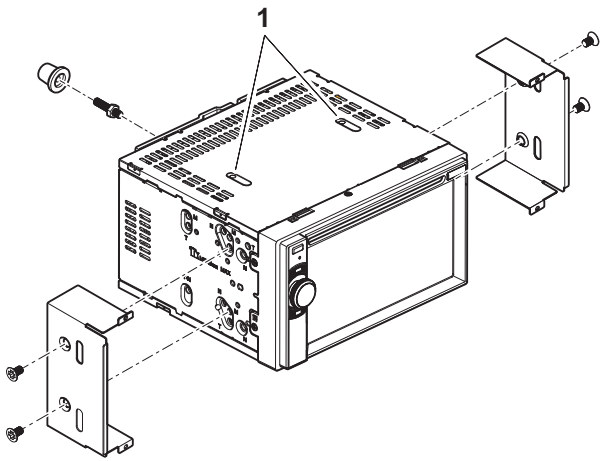
7



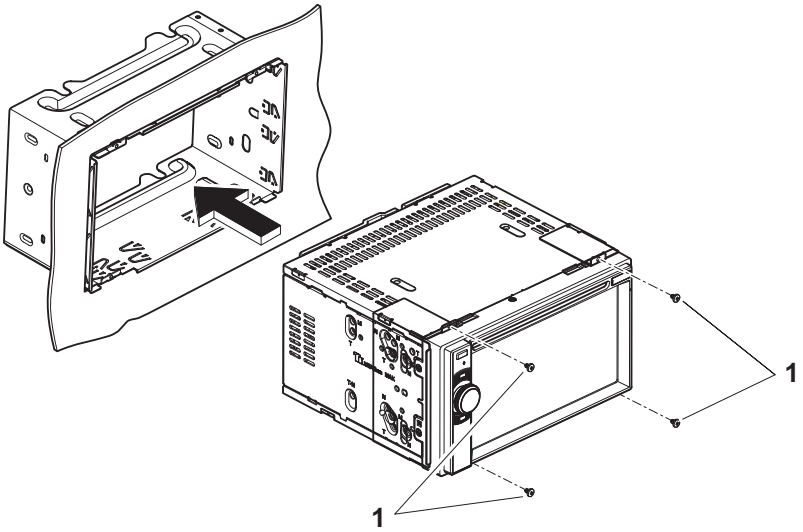
8



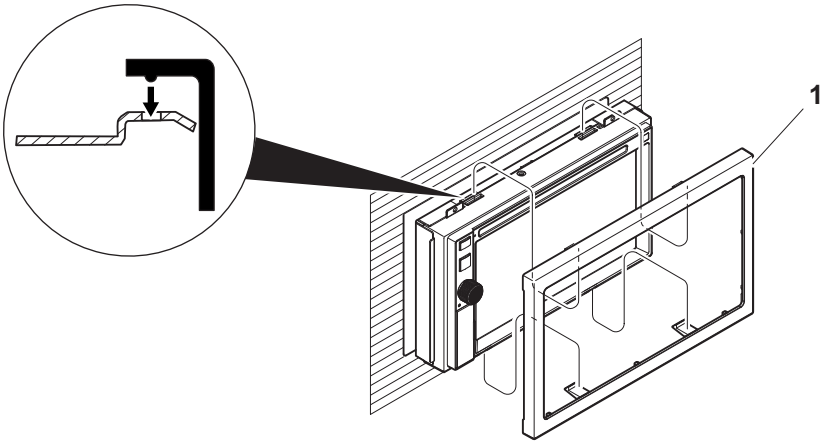
9

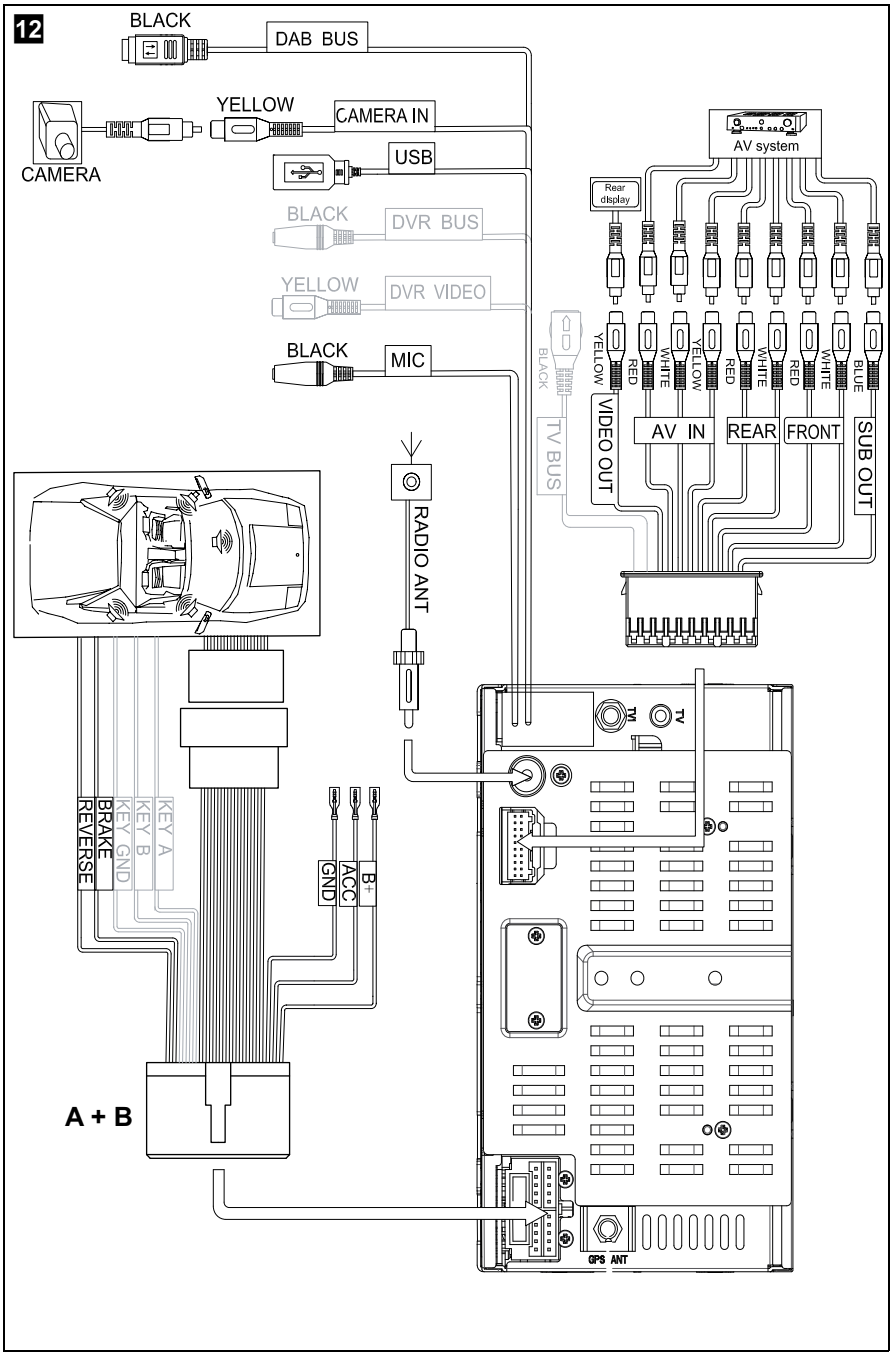


10

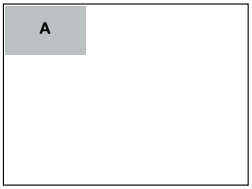


11

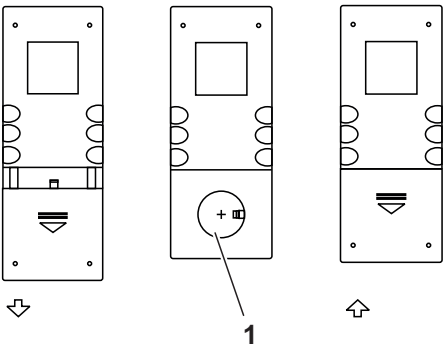



12
BLACK
DAB BUS
YELLOW
CAMERA IN
CAMERA
USB
BLACK
DVR BUS
YELLOW
DVR VIDEO
BLACK
MIC
AV system
Rear display
YELLOW
RED
WHITE
YELLOW
RED
WHITE
RED
WHITE
BLUE
AV IN
REAR
FRONT
SUB OUT
VIDEO OUT
TV BUS
BLACK
RADIO ANT
TV
FM
KEY A
KEY B
KEY GND
BRAKE
REVERSE
GND
ACC
B+
A + B
GPS ANT

13



14



Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 12
2 Istruzioni per la sicurezza 12
2.1 Sicurezza durante l'installazione del dispositivo 12
2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio 15
3 Dotazione 16
4 Accessori 17
5 Conformità d'uso 17
6 Descrizione tecnica 18
6.1 Elementi di comando sul moniceiver 20
6.2 Controllo remoto 21
7 Montaggio del moniceiver 23
7.1 Indicazioni per il collegamento elettrico 23
7.2 Installazione e collegamento del moniceiver 23
8 Comando del moniceiver 27
8.1 Funzioni di base 27
8.2 Impiego del comando a distanza 30
9 Riproduzione di supporti multimediali 31
9.1 Menu 31
9.2 Inserimento ed espulsione del disco 35
9.3 Inserimento ed estrazione dei supporti di memoria 36
9.4 Collegamento delle fonti audio/video esterne 37
9.5 Riproduzione di supporti multimediali 37
9.6 Impostazioni per supporti multimediali 40
10 Come utilizzare la radio 42
10.1 Menu 42
10.2 Ascolto della radio 43
10.3 Impostazioni per la radio 44
11 Utilizzo degli apparecchi Bluetooth 46
11.1 Menu 47
11.2 Accoppiamento dei dispositivi Bluetooth 49
11.3 Come telefonare 50
11.4 Utilizzo dei lettori 51
11.5 Impostazioni per dispositivi Bluetooth 52

12 Impostazioni di sistema 54
12.1 Impostazione dell'equalizzatore (EQ) 54
12.2 Come richiamare le impostazioni. 55
12.3 Menu General Settings 55
12.4 Menu Time Settings. 57
12.5 Menu Sound Settings 58
12.6 Menu Video Settings 59
12.7 Menu Disc Settings 60
12.8 Menu Volume Settings. 62
12.9 Ripristino delle impostazioni 62
12.10 Utilizzo del comando dal volante (opzionale) 63
13 Cura e pulizia del moniceiver 63
14 Eliminazione dei guasti 64
15 Garanzia 65
16 Smaltimento 66
17 Specifiche tecniche 66

1 Spiegazione dei simboli

AVVERTENZA!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

ATTENZIONE!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

AVVISO!
La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

Fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 5 nella figura 1 a pagina 3”.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza durante l'installazione del dispositivo

Osservare le indicazioni di sicurezza e le direttive previste dal produttore del veicolo e dagli specialisti del settore!

AVVERTENZA!
Collegamenti elettrici inadeguati possono provocare in caso di cortocircuito:

- bruciatura di cavi,
- attivazione dell'airbag,
- danneggiamento ai dispositivi elettronici di controllo,
- guasti delle funzioni elettriche (lampeggiatore, luce di arresto, segnalatore acustico, accensione, luce di marcia).

AVVISO!
Per scongiurare il pericolo di un cortocircuito, staccare sempre il polo negativo, prima di eseguire qualsiasi lavoro al sistema elettrico del veicolo.
È necessario staccare il polo negativo della batteria anche quando si tratta di veicoli con batteria ausiliare.

Osservare perciò le seguenti indicazioni:

- Per l'esecuzione dei lavori alle seguenti linee, impiegare solamente spine, spine femmina piatte e capicorda isolati:
  – 30 (ingresso diretto del polo positivo della batteria)
  – 15 (polo positivo inserito, dietro batteria)
  – 31 (cavo di ritorno dalla batteria, a massa)
  – L (lampeggiatori a sinistra)
  – R (lampeggiatori a destra)

  Non impiegare morsetti.
- Impiegare una pinza a crimpare per collegare i cavi.
- Collegare il cavo con viti agli allacciamenti sulla linea 31 (a massa)
  – con capocorda e rosetta elastica dentata piana ad una vite di massa propria del veicolo o
  – con capocorda e vite autofilettante alla lamiera della carrozzeria.

  Accertarsi che ci sia un buon collegamento di massa!

Quando si stacca il polo negativo della batteria tutte le memorie volatili del sistema dell'elettronica per funzioni comfort perdono i dati memorizzati.

- A seconda dell'equipaggiamento del veicolo devono essere reimpostati i seguenti dati per:
  – codice radio
  – orologio
  – timer

– computer di bordo
– posizione sedile

Per indicazioni relative all'impostazione consultare le istruzioni per l'uso valide di volta in volta.

Osservare le seguenti indicazioni per il montaggio

ATTENZIONE!

- Fissare i componenti montati nel veicolo in modo che non possano staccarsi, (ad es. in caso di frenate brusche o incidenti) e non possano portare al **ferimento dei passeggeri**.
- Fissare i componenti del sistema non a vista da applicare sotto il rivestimento in modo tale che non possano staccarsi o danneggiare altri componenti e cavi e compromettere le funzioni del veicolo (sterzo, pedali ecc.).
- Osservare sempre le indicazioni di sicurezza del produttore del veicolo.
  Alcuni lavori (ad es. ai sistemi di arresto quali AIRBAG ecc.) devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato addestrato.

AVVISO!

- Durante i lavori di trapanatura, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per l'uscita del trapano per evitare eventuali danni.
- Sbavare ogni foro e trattarlo con antiruggine.

Osservare le seguenti indicazioni durante l'esecuzione dei lavori ai componenti elettrici:

AVVISO!

- Per il controllo della tensione nelle linee elettriche utilizzare unicamente una lampada campione a diodi oppure un voltmetro. Le lampade campione con un corpo luminoso assorbono correnti troppo elevate rischiando così di danneggiare il sistema elettronico del veicolo.

- Durante la disposizione degli allacciamenti elettrici fare in modo che questi
  – non vengano torti o piegati,
  – non sfreghino contro spigoli,
  – non vengano posati in canaline con spigoli vivi senza protezione.
- Isolare tutti i collegamenti e gli allacciamenti.
- Con fascette serracavi o con nastro isolante fissare i cavi, ad es. alle linee disponibili, per proteggerli dalle sollecitazioni meccaniche.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

AVVERTENZA!

- Non riprodurre mai video durante la guida per evitare situazioni di pericolo nel traffico stradale. Attenersi alle leggi e prescrizioni valide nel Paese di utilizzo.
- Durante la guida, utilizzare il dispositivo solo come sistema video per retromarcia. Il conducente non deve mai guardare il monitor durante la guida. Questo potrebbe distrarlo e causare incidenti gravi.
- Regolare il volume del dispositivo in modo da poter sentire i rumori del traffico stradale, soprattutto i clacson e i segnali acustici.
- Proteggere il dispositivo da umidità e da liquidi per evitare scintille, incendi o scosse elettriche.
- Spegnere immediatamente il dispositivo
  – se al suo interno è penetrata acqua,
  – se da esso fuoriesce fumo o
  – se propaga un odore insolito.
- Questo lettore è certificato secondo la classe di protezione laser 1. La radiazione laser accessibile è sicura in condizioni ragionevolmente prevedibili. Evitare di puntare lo sguardo direttamente nel raggio laser. Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Non riparare il dispositivo. Rivolgersi al produttore (gli indirizzi si trovano sul retro del manuale di istruzioni).

AVVISO!

- Se si utilizza il monitor in veicoli, il veicolo in questione dovrebbe essere in funzione per evitare che la batteria non venga scaricata.
- Inserire nel dispositivo solo dischi rotondi.
  Non utilizzare dischi di altra forma.
- Pulire i dischi solo con un panno morbido e asciutto partendo dal centro e andando verso il bordo. Per eliminare lo sporco è possibile utilizzare un detergente delicato.
- I nuovi dischi possono avere bavature sui bordi. Sbavare questi dischi passando attentamente con una pennetta esternamente ai bordi.
- Se la temperatura nell'abitacolo del veicolo dovesse essere eccessivamente alta, attendere che si abbassi alla temperatura di esercizio (al di sotto di 60 °C).

3 Dotazione

N. in fig. 1, pagina 3	Quantità	Denominazione	N. articolo
1	1	Moniceiver	9102100024
2	1	Alloggiamento 2 DIN	
3	1	Controllo remoto (batterie incl.)	
4	1	Telaio	
5	2	Staffe di fissaggio	
–	1	Panno per la pulizia del display	
–	1	Pennetta di inserimento	
–	1	Set cavo di collegamento	
–	1	Set materiale di fissaggio	
–	1	Antenna GPS	
–	1	Istruzioni di montaggio e d’uso	
–	1	Guida rapida	

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Denominazione	N. articolo
CAM18 NAV	9102000041
CAM50 NAV	9102000043
CAM80 NAV	9102000023
CAM44 NAV	9102000062
CAM30CK NAV	9102000050
CAM29BK NAV	9102000076

5 Conformità d'uso

Il moniceiver (n. art. 9102100024) è stato ideato per il montaggio e il funzionamento in un veicolo con tensione della rete di bordo di 12 V⎓ e deve essere montato in un alloggiamento doppio DIN. Il dispositivo funziona come autoradio, lettore CD e DVD, lettore per fonti audio e video esterne e come vivavoce per telefoni cellulari.

AVVERTENZA! Pericolo di morte o di gravi ferite.

- Utilizzare il dispositivo in modo da non distogliere l'attenzione dalla strada durante la guida (p. es. **prima** di mettersi alla guida, collegare il lettore MP3 e selezionare la playlist, l'emittente radiofonica, eventualmente programmare il tasto di selezione abbreviata per le emittenti).
- Attenersi alle prescrizioni e alle leggi vigenti nel Paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
- I videosistemi di retromarcia rappresentano un aiuto durante la retromarcia, tuttavia non esulano il conducente dal dovere di guidare con particolare prudenza durante tali manovre.

6 Descrizione tecnica

Il moniceiver è collocato in un alloggiamento che occupa due scomparti della console centrale del veicolo.

Il dispositivo può venire collegato all'interruttore del freno di stazionamento. Così, per motivi di sicurezza, durante la guida non è possibile riprodurre video sul display integrato. Il display viene inserito quando il veicolo è fermo e il freno di stazionamento è attivato.

Se al moniceiver è collegata una telecamera per la retromarcia, il dispositivo può venire impostato in modo tale che la telecamera si attivi automaticamente quando viene inserita la retromarcia.

Con il moniceiver nel proprio veicolo è possibile ascoltare musica, vedere video e fotografie o telefonare mediante un vivavoce.

Con il moniceiver è possibile riprodurre Video-DVD, Audio-CD, file MP3, WMA o JPEG nonché file su supporti dati USB e memory card. Le fotografie presenti sui supporti dati, possono essere riprodotte in uno slideshow.

Inoltre consente di visualizzare film e immagini da DVD/VCD/CD, supporti dati USB e memory card sul display o su un monitor collegato (Rear Seat Entertainment – RSE).

La radio riceve onde medie (AM1 e AM2) e onde extra corte (FM1, FM2 e FM3). È possibile memorizzare sei emittenti per ogni banda di frequenza. La radio dispone di ricezione RDS, ad es. con funzione AF (frequenze alternative) e funzione TA (precedenza per informazioni sul traffico).

Il dispositivo supporta i seguenti formati disco:

- video DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
- VCD
- audio CD, CD-R, CD-RW

Il dispositivo supporta i seguenti formati di file:

- audio MP3, WMA dalla versione 9
- video DVD, VCD, MP4, XVID
- immagini: JPEG (*.jpg)
- ID3 Tag dalla versione 2.0
- frequenza di campionamento supportata: da 8 kHz a 48 kHz (44,1 kHz da preferire).
- velocità di trasmissione supportata: 32–320 kbps (da preferire 128 kbps)

I dischi MP3 devono avere le seguenti caratteristiche:

- ISO 9660 o ISO 9660, formato Joliet, nome del file di massimo 30 caratteri
- max 8 livelli di cartelle
- max 99 album
- max 999 brani
- lunghezza brano max: 99 minuti, 59 secondi.

I seguenti formati di file e disco non vengono supportati:

- file DLF, AAC, PCM e file WMA con protezione DRM
- dischi riscrivibili non chiusi

Sul lato posteriore di questo dispositivo sono disponibili i seguenti ingressi e uscite:

- ingresso audio
- 2 uscite audio per il lato anteriore e per quello posteriore
- 2 ingressi per fonti video (ad es. telecamera per la retromarcia)
- 2 uscite video per i monitor posteriori (opzionale)

Inoltre, sul lato anteriore del dispositivo, è presente un ingresso audio.

6.1 Elementi di comando sul moniceiver

Lato anteriore

N. in fig. 2, pagina 3	Denominazione	Descrizione
1	Tasto EJECT	Espelle il disco dal vano
2	Tasto MENU	Passa dal menu principale al menu della fonte di riproduzione
3	Manopola ON/OFF/VOLUME	– Accende e spegne il dispositivo – Regola il volume – Attiva la funzione Mute – Regola la luminosità
4	Tasto BRIGHTNESS	Attiva la modalità di impostazione della luminosità del display
5	Tasto RESET	Ripristina il dispositivo
6	Ingresso AV	Ingresso audio/video per dispositivi esterni, jack per stereo da 3,5 mm
7	Collegamento USB	Collegamento per memoria di massa USB
8	Slot per scheda di memoria SD o MMC	Fessura per memory card
9	Touchscreen	Display con immissione con touch screen
10	Vano disco	Fessura per CD, VCC e DVD

Lato posteriore

N. in fig. 3, pagina 4	Denominazione
1	Fascio di cavi
2	Fusibile (15 A)
3	Spina ISO per il collegamento dei dispositivi audio/video nell'autoveicolo
4	Ingresso sistema audio-video
5	Ingresso dell'antenna radio

6.2 Controllo remoto

N. in fig. 4, pagina 4	Denomina-zione	Descrizione
1	SRC	Per selezionare la fonte di riproduzione – Radio – Disco – Memory card SD/MMC – USB – AV-IN 1 (ingresso audio sulla parte anteriore del dispositivo) – AV-IN 2 (ingresso audio sulla parte posteriore del dispositivo) – Bluetooth
2	EJECT	Per espellere il disco
3	MENU	Per visualizzare il menu di un DVD
4	TITLE	Per richiamare l'elenco dei titoli e dei capitoli di un DVD
5	ZOOM	Per ingrandire (solo per foto)
6	BAND	Per selezionare la banda di frequenza
7	SEL	Per richiamare il menu **EQ SETTINGS**
8	DIM	Per impostare la luminosità

N. in fig. 4, pagina 4	Denominazione	Descrizione
9	◂◂ / ▸▸	Per la ricerca rapida in avanti/all'indietro
10	✆	Per chiamare/accettare una chiamata
11	OK	Per confermare l'immissione
12	◂ / ▸ ▲ / ▼	Per navigare sul display
13	■	– Per arrestare la riproduzione – Indietro
14	0–9, 10+	Campo delle cifre
15	MODE	Per visualizzare il menu **SOURCE**
16	POWER	Per accendere/spegnere
17	ANGLE	Per selezionare sull'angolo di visione memorizzato sul DVD memorizzato (se disponibile)
18	SUBTITLE	Per visualizzare i sottotitoli di un DVD
19	REPT A–B	Per riprodurre il campo A – B di un brano
20	REPT	Per ripetere la riproduzione
21	SLO	Per una riproduzione lenta
22	RDM	Per riprodurre i brani in ordine casuale
23	⏮ / ⏭	– Per impostare un'emittente (radio) – Per saltare/selezionare un brano (CD/DVD/VCD)
24	✆	Per riagganciare/interrompere una chiamata
25	VOL +/–	Per modificare il volume
26	▸	Per avviare/interrompere la riproduzione
27	MUTE	Per disattivare l'audio
28	AUDIO	Per selezionare la lingua (DVD)

7 Montaggio del moniceiver

AVVISO! Pericolo di danni!
Prima di montare il moniceiver, rimuovere le due viti usate come fissaggio per il trasporto, in modo da poter utilizzare il dispositivo come lettore DVD.

7.1 Indicazioni per il collegamento elettrico

Osservare le seguenti indicazioni relative al collegamento elettrico:

- Questo dispositivo è adatto esclusivamente all'uso in veicoli con 12 V⎓ e massa negativa. Prima di installare il dispositivo, assicurarsi che il veicolo disponga della tensione da 12 V necessaria. Se non dovesse essere disponibile una tensione da 12 V⎓, montare un convertitore di tensione.
- Se il blocchetto dell'accensione del veicolo non dispone della posizione ACC (batteria di avviamento), integrare un interruttore tra il cavo ACC e l'alimentazione elettrica.
- Se si verificano errori nonostante il fusibile sia stato sostituito, rivolgersi al produttore (gli indirizzi sono riportati sul retro del manuale), alla sua assistenza clienti o a una persona qualificata.
- Per evitare cortocircuiti, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici e i cavi dell'altoparlante siano ben isolati.
- Prima di montare il dispositivo, assicurarsi che le viti di fissaggio per il trasporto (fig. **9** 1, pagina 6) sul lato superiore del dispositivo siano state rimosse.

7.2 Installazione e collegamento del moniceiver

AVVISO! Pericolo di danni!
- Prima di effettuare dei fori, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per l'uscita della punta da trapano.
- Pose e collegamenti dei cavi non eseguiti a regola d'arte, portano a continui malfunzionamenti o danni degli elementi costruttivi. Un'esecuzione corretta della posa e del collegamento dei cavi rappresenta il presupposto essenziale per un funzionamento duraturo e corretto dei componenti dell'equipaggiamento ausiliario.

Osservare le seguenti indicazioni per il montaggio:

- Durante la posa dei cavi assicurarsi che essi

  - non vengano torti o piegati eccessivamente,
  - non sfreghino contro spigoli,
  - non vengano posati in canaline con spigoli vivi senza protezione (fig. **6**, pagina 5).
- Fissare il cavo in modo sicuro nel veicolo per evitare che si impigli (pericolo di ribaltamento). A tal fine utilizzare ad. es. fascette serracavi, nastro isolante o materiale adesivo.
- Controllare prima che ci sia uno spazio sufficiente per l'uscita del trapano (fig. **5**, pagina 5).
- Non montare il dispositivo a un'inclinazione superiore a 30° rispetto alla posizione orizzontale. In caso contrario non è possibile garantire il funzionamento corretto
  del lettore CD/DVD.

Per lo schema completo di allacciamento consultare fig. **12**, pagina 8:

Etichetta	Denominazione
TV	Ingresso dell'antenna TV
RADIO ANT	Ingresso dell’antenna radio
A + B	Spina ISO
SWC	Collegamento per il comando del volante
FRONT R	Uscita audio (dx) anteriore
FRONT L	Uscita audio (sx) anteriore
REAR R	Uscita audio (dx) posteriore
REAR L	Uscita audio (sx) posteriore
SUB OUT	Collegamento per subwoofer
VIDEO OUT	Video
TV BUS	Non funzionante
DAB BUS	Collegamento per ricevitore DAB compatibile
CAMERA IN	Ingresso della telecamera
USB	Porta USB
DVR BUS	Non funzionante
DVR VIDEO	Non funzionante
MIC	Microfono per l’?impianto vivavoce

Per l'occupazione del connettore, consultare la fig. **12** A + B, pagina 8:

Etichetta	Denominazione
Spina elettrica e di alimentazione	
ACC	Accensione positivo di comando (mors. 15)
GND	Massa (mors. 31)
B+	Batteria da +12 V
KEY A	Non funzionante
KEY B	Non funzionante
KEY GND	Non funzionante
BRAKE	Interruttore del freno di stazionamento
REVERSE	Proiettore di retromarcia
Collegamento degli alto-parlanti	
– dietro, a destra (+)	
– avanti, a destra (+)	
– avanti, a sinistra (+)	
– dietro, a sinistra (+)	
– dietro, a destra (−)	
– avanti, a destra (−)	
– avanti, a sinistra (−)	
– dietro, a sinistra (−)	

Per eseguire il montaggio e il collegamento elettrico, procedere come segue:

➤ Scollegare il polo negativo della batteria.

➤ Smontare il sistema audio eventualmente presente.

➤ Montare l'alloggiamento 2 DIN (fig. **7**, pagina 5).

➤ Piegare verso l'esterno gli aggetti di fissaggio in alto, in basso e sui lati per fissare in modo sicuro l'alloggiamento nella console centrale (fig. **8**, pagina 6).

➤ Fissare le staffe di fissaggio al dispositivo (fig. **9**, pagina 6) con le viti di fissaggio in dotazione (M5x6).

➤ Collegare il dispositivo come da schema elettrico (fig. **12**, pagina 8).

➤ Verificare il funzionamento del dispositivo prima di montarlo.

➤ Rimuovere le due viti nella parte superiore del dispositivo (fig. **9** 1, pagina 6).

➤ Inserire il dispositivo nell'alloggiamento e fissarlo con le viti di fissaggio in dotazione (fig. **10** 1, pagina 7).

➤ Applicare il telaio (fig. **11** 1, pagina 7).

8 Comando del moniceiver

NOTA

- Se il moniceiver è collegato all'interruttore del freno di stazionamento, durante la guida non è possibile riprodurre alcun video.
  Nelle impostazioni è possibile posizionare la funzione **Parking** su **ON**. Poi durante la marcia appare il messaggio "WARNING! "Do not watch wideo while driving", appena viene riprodotto un video (vedi capitolo "Menu Video Settings" a pagina 59).
  In questo modo si impedisce che il conducente, durante la guida, venga distratto dallo schermo. I passeggeri del sedile posteriore possono guardare il video selezionato.
- Se la telecamera per la retromarcia è collegata al moniceiver, quest'ultima verrà attivata inserendo la retromarcia.

8.1 Funzioni di base

NOTA

Il moniceiver può essere comandato mediante i tasti e il display del dispositivo o con il controllo remoto.

Accensione del dispositivo

➤ Per accendere il dispositivo, premere la manopola **ON/OFF/VOLUME** (fig. **2** 3, pagina 3).

oppure

➤ Per accendere il dispositivo, premere il tasto **POWER** (fig. **4** 16, pagina 4) sul controllo remoto.

✓ Il dispositivo si accende con le impostazioni che era attivate durante l'ultimo funzionamento.

Spegnimento del dispositivo

➤ Tenere premuta la manopola **ON/OFF/VOLUME** (fig. **2** 3, pagina 3) per due secondi.

✓ Il dispositivo si trova nella modalità standby e visualizza sul display la data, l'ora e ⏻.

➤ Per spegnere il dispositivo, premere quindi ⏻ sul display.

oppure

➤ Per spegnere il dispositivo premere il tasto **POWER** (fig. 4 16, pagina 4) sul comando remoto.

Regolazione del volume

➤ Per aumentare o abbassare il volume, ruotare la manopola **ON/OFF/VOLUME** (fig. 2 3, pagina 3).

oppure

➤ Per aumentare o abbassare il volume, premere il tasto **VOL +** o **VOL –** (fig. 4 25, pagina 4) sul controllo remoto.

Il volume può essere impostato nei livelli da 0 a 39.

Per disattivare l'audio

➤ Per disattivare l'audio del dispositivo acceso, premere brevemente la manopola **ON/OFF/VOLUM**E (fig. 2 3, pagina 3).

oppure

➤ Per disattivare l'audio del dispositivo acceso, premere il tasto **MUTE** (fig. 4 27, pagina 4) sul controllo remoto.

✓ Sul display appare il messaggio **MUTE**.

➤ Per riaccendere l'audio, ripremere brevemente la manopola **ON/OFF/VOLUME** (fig. 2 3, pagina 3).

oppure

➤ Per riaccendere l'audio, ripremere il tasto **MUTE** (fig. 4 27, pagina 4) sul controllo remoto.

Impostazione della luminosità del display

➤ Per richiamare il menu "Imposta luminosità", premere il tasto **BRIGHTNESS** (fig. 2 4, pagina 3).

➤ Per impostare la luminosità del display, ruotare la manopola **ON/OFF/VOLUME** (fig. 2 3, pagina 3).

➤ Per salvare l'impostazione della luminosità e per uscire dal menu "Imposta luminosità", premere il tasto **BRIGHTNESS** (fig. 2 4, pagina 3).

Selezione della fonte di riproduzione

➤ Premere il tasto **SRC** (fig. **4** 1, pagina 4) sul controllo remoto finché non è stata selezionata la fonte desiderata.

oppure

➤ Per aprire il menu **SOURCE** sul display, premere ⌂ sul display o l'angolo in alto a sinistra del display (fig. **13** A, pagina 9).

NOTA
È possibile tornare al menu principale da ogni sottomenu premendo il display nell'angolo in alto a sinistra.

➤ Premere la fonte desiderata sul display.

oppure

➤ Per aprire il menu **SOURCE** sul display, premere il tasto **MENU** (fig. **2** 2, pagina 3) sul dispositivo.

➤ Premere la fonte desiderata sul display.

oppure

➤ Per aprire il menu **SOURCE** sul display, premere il tasto **MODE** (fig. **4** 15, pagina 4) sul controllo remoto.

➤ Premere la fonte desiderata sul display.

NOTA
Non è possibile selezionare una fonte se non è pronta per la riproduzione. Dopo avere inserito un supporto di memoria, attendere alcuni secondi finché il dispositivo non ha letto automaticamente i file presenti e non li visualizza sul display.

8.2 Impiego del comando a distanza

NOTA
Il moniceiver può essere comandato mediante i tasti e il display del dispositivo o con il controllo remoto.

Il controllo remoto ha una portata che va dai 3 ai 5 m.

Selezione delle funzioni

È possibile selezionare le funzioni visualizzate direttamente sul display. Per navigare verso la voce desiderata è necessario utilizzare i tasti ◄/► e ▲/▼ sul controllo remoto.

➤ Muovere il cursore nella direzione desiderata premendo i tasti ◄/► e ▲/▼ (fig. **4** 12, pagina 4).

➤ Confermare la selezione premendo **OK** (fig. **4** 11, pagina 4).

Sostituzione delle batterie

AVVERTENZA!
Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini. Rivolgersi immediatamente a un medico se un bambino inavvertitamente ha ingerito le batterie.

AVVISO!
Fare attenzione che la polarità sia corretta.

Se l'autonomia del comando remoto diminuisce o se non è più possibile comandare il dispositivo con il controllo remoto, inserire nuove batterie.

➤ Aprire la copertura sul lato posteriore del comando a distanza.

➤ Sostituire le pile a bottone (tipo CR2025, 3 V) (fig. **14** 1, pagina 9).

➤ Chiudere la copertura.

9 Riproduzione di supporti multimediali

9.1 Menu

Menu CD

Simbolo	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
1/11	Attuale numero del brano
☰	Per visualizzare l'elenco dei brani
00:08	Ora attuale
···/⌄	Per aprire/chiudere il menu
Prev/ Next	Per selezionare un brano
Play/ Pause	Per avviare/interrompere la riproduzione
EQ	Per impostare l'equalizzatore
Riproduzione casuale	Per riprodurre un brano a caso
Repeat	Per riprodurre di nuovo un bravo
Goto	Per immettere il titolo desiderato

Menu DVD

Simbolo	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
TTL:2/10 CHP:1/2	Numero del brano/capitolo attuale
13:10	Ora attuale
···/⌄	Per aprire/chiudere il menu
Prev/ Next	Per selezionare un brano
Play/ Pausa	Per avviare/interrompere la riproduzione
EQ	Per impostare l'equalizzatore
Goto	Per immettere il titolo desiderato
Menu	Per richiamare il menu principale del DVD
A–B	Per riprodurre il campo A – B di un brano
Audio	Per selezionare la lingua
Subtitle	Per consentire la visualizzazione dei sottotitoli
Repeat	Per riprodurre di nuovo un bravo
PIC	Per impostare luminosità, contrasto e saturazione

Menu per dischi, memory card o fonti esterne con contenuto misto (musica, video, foto)

Simbolo	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
1/15	Attuale numero del brano
00:59	Ora attuale
	Musica disponibile sul supporto dati
	Video disponibili sul supporto dati
	Foto disponibili sul supporto dati

NOTA
Le funzioni nei menu per musica e video sono identiche a quelle presenti nei menu per CD e DVD (vedi capitolo “Menu CD” a pagina 31 e capitolo “Menu DVD” a pagina 32).

Menu per foto

Simbolo	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
10/10	Numero brano
01:09	Ora attuale
···/⌄	Per aprire/chiudere il menu
EQ	Funzione non disponibile
Prev/ Next	Per selezionare foto
Play/ Pausa	Per avviare/interrompere la riproduzione
Goto	Per immettere la foto desiderata
Origin	Per visualizzare una foto nella dimensione originale
Rotate	Per ruotare l'immagine
Zoom	Per ingrandire l'immagine

9.2 Inserimento ed espulsione del disco

Inserimento del disco

NOTA

- Assicurarsi che il vano disco sia vuoto prima di inserire un disco.
- Se viene inserito un disco, il dispositivo commuta immediatamente nella modalità di riproduzione corretta.
- Per dischi che contengono MP3 o diversi formati file, la lettura può durare più di un minuto.
- Alcuni dischi (ad es. CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW) non possono essere riprodotti, ad es. i dischi riscrivibili non chiusi non possono essere riprodotti.

➤ Spingere il disco nel rispettivo vano (fig. **2** 10, pagina 3).

✓ Mentre il dispositivo legge i file presenti sul supporto dati, sul display appare il messaggio **LOADING**.

✓ Se non è possibile riprodurre il disco o se si è verificato un errore durante la lettura, sul display, appare il messaggio **ERROR**.

✓ Il dispositivo legge i file sul supporto dati e li visualizza sul display.

Espulsione del disco

NOTA

- È possibile estrarre un disco anche se il dispositivo è spento.
- Il dispositivo passa automaticamente alla modalità di riproduzione precedente dopo che il disco è stato espulso.

➤ Premere il tasto ⏏ (fig. **2** 1, pagina 3) sull'apparecchio.

oppure

➤ Premere il tasto **EJECT** (fig. **3** 2, pagina 4) sul controllo remoto.

✓ Il disco viene espulso dal vano disco.

✓ Se il disco non viene estratto dal dispositivo entro 10 secondi, viene inserito di nuovo automaticamente nel vano disco.

9.3 Inserimento ed estrazione dei supporti di memoria

Inserimento della memory card

➤ Aprire la copertura e spingere una memory card SD o MMC nello slot finché non scatta in posizione (fig. **2** 8, pagina 3).

✓ Il dispositivo legge i file sul supporto dati e li visualizza sul display.

Estrazione della memory card

➤ Passare a un'altra modalità di riproduzione.

➤ Premere la memory card verso l'interno e rilasciarla.

➤ Estrarre la memory card dallo slot e chiudere la copertura.

Inserimento della memoria di massa USB

È possibile collegare una memoria di massa USB al dispositivo.

NOTA
Il dispositivo può riprodurre file MP3 che sono memorizzati su una memoria di massa USB.
Le memorie di massa USB vengono supportate con le seguenti specificazioni:
- memoria di massa USB con FAT32
- nome delle cartelle e dei file con massimo 256 caratteri
- ID3 Tag versione 2.0 (brano/interprete/album: lunghezza 256 caratteri)
- USB 1.1, USB 2.0 (con velocità USB 1.1)

Alcune memorie USB non sono compatibili con questo dispositivo.

➤ Aprire la copertura e collegare la memoria di massa USB al collegamento USB (fig. **2** 7, pagina 3).

✓ Il dispositivo legge i file sul supporto dati e li visualizza sul display.

Estrazione della memoria di massa USB

➤ Passare a un'altra modalità di riproduzione.

➤ Estrarre la memoria di massa USB dallo slot e chiudere la copertura.

9.4 Collegamento delle fonti audio/video esterne

Collegamento del dispositivo

➤ Aprire la copertura e inserire la spina jack dello stereo di 3,5 mm sul cavo di collegamento del vostro dispositivo per la riproduzione nella presa AV (fig. **2** 6, pagina 3).

✓ Il dispositivo legge i file sul dispositivo di riproduzione e li visualizza sul display.

9.5 Riproduzione di supporti multimediali

Selezione dei supporti multimediali come fonte di riproduzione

➤ Per selezionare la fonte di riproduzione vedi capitolo “Selezione della fonte di riproduzione” a pagina 29.

Avvio della riproduzione

➤ Per avviare la riproduzione, premere il tasto ►.

Interruzione della riproduzione

➤ Durante la riproduzione premere il tasto ⏸.

✓ La riproduzione viene arrestata. Sul display appare il messaggio **PAUSE**.

➤ Per riprendere la riproduzione, ripremere il tasto ►.

Arresto della riproduzione

➤ Per arrestare la riproduzione, premere **una volta** il tasto ■.

✓ La riproduzione viene arrestata. Viene memorizzata l’ultima posizione di riproduzione.

➤ Per riprendere la riproduzione dall’ultimo punto di riproduzione, premere il tasto ►.

➤ Per terminare la riproduzione, premere **due volte** il tasto ■.

✓ La riproduzione viene arrestata.

➤ Per riavviare, premere il tasto ►. La riproduzione si avvia per i DVD sulla pagina principale, per i CD e VCD sul primo brano.

Selezione del brano

Esistono diverse possibilità per selezionare e riprodurre direttamente un brano.

➤ Premere il tasto **GOTO** e inserire il numero del brano, del capitolo o il tempo di riproduzione.

✓ Il brano selezionato viene riprodotto.

oppure

➤ Premere l'elenco di riproduzione sul display e premere direttamente sul brano, sul capitolo o sul tempo di riproduzione sul display.

✓ Il brano selezionato viene contrassegnato e riprodotto.

oppure

➤ Premere il tasto **TITLE** sul controllo remoto per visualizzare l'elenco di riproduzione. Per selezionare il numero del brano o del capitolo desiderato, con i tasti ▲/▼ selezionare un brano o un capitolo o premere le cifre sul controllo remoto.

➤ Premere il tasto **OK** sul controllo remoto.

✓ Il brano selezionato viene riprodotto.

Come saltare un brano

NOTA
Per selezionare il numero del brano o del capitolo desiderato è possibile utilizzare le cifre da 0 a 9 e 10+ sul controllo remoto.

➤ Per saltare un brano o un capitolo, premere i tasti ⏮ / ⏭.

Per la ricerca rapida in avanti/all'indietro

➤ Durante la riproduzione premere più volte i tasti ⏮ / ⏭ per più di due secondi per cambiare rapidamente velocità di 2, 4, 8 o 20 volte in avanti o all'indietro.

✓ Durante l'avanzamento e il riavvolgimento l'audio è spento.

➤ Per continuare la riproduzione sull'ultima posizione di riproduzione selezionata, durante l'avanzamento e il riavvolgimento, premere il tasto ►.

Per riprodurre i brani in ordine casuale

➤ Durante la riproduzione premere il tasto **RANDOM**.

✓ I brani vengono riprodotti in ordine casuale. Sul display appare ⤮.

➤ Per continuare la riproduzione nella sequenza normale, ripremere il tasto **RANDOM**.

Ripetizione della riprodurre di un bravo

➤ Durante la riproduzione, premere **REPEAT** finché la funzione di riproduzione desiderata (ripetizione di un brano, ripetizione di tutti i brani) non è stata selezionata.

✓ Il brano viene nuovamente riprodotto. Sul display appare il messaggio:
- per CD/VCD: **REP 1 – REP ALL – OFF**
- per DVD: **CHAPTER – TITLE – REP ALL – OFF**
- per i file: **REP DIR – REP ALL – OFF**

➤ Durante la riproduzione premere **REPEAT** finché la nuova riproduzione non è di nuovo terminata (**OFF**).

Riproduzione del campo A – B di un brano

➤ Premere il tasto **A–B** per stabilire il punto di inizio sulla posizione desiderata del brano riprodotto.

✓ Sul display appare il messaggio **REPEAT A**.

➤ Ripremere il tasto **A–B** per fissare il punto finale.

✓ Il campo selezionato viene sempre riprodotto in un loop. Sul display appare il messaggio **REPEAT A–B**.

➤ Per terminare la riproduzione del campo, ripremere il tasto **A–B**.

✓ Sul display appare il messaggio **A–B CANCEL**.

9.6 Impostazioni per supporti multimediali

NOTA
Panoramica sulle possibilità di impostazione:
capitolo “Impostazioni di sistema” a pagina 54.

Selezione della lingua per DVD

➤ Premere ripetutamente il tasto **AUDIO** finché non è stata selezionata la lingua desiderata sul DVD.

Selezione del tipo di audio per VCD

➤ Premere il tasto **AUDIO** per selezionare in sequenza i tipi di audio presenti sul VCD (L = sinistra, R = destra, ST = Stereo).

Selezione dei sottotitoli di un DVD

➤ Premere ripetutamente il tasto **SUBTITLE** finché non è stato selezionato il sottotitolo desiderato sul DVD.

Visualizzazione del menu principale di un DVD

➤ Per visualizzare il menu principale del DVD, premere il tasto **MENU**.

Visualizzazione del titolo di un DVD

➤ Per visualizzare i capitoli del DVD, premere il tasto **TITLE**.

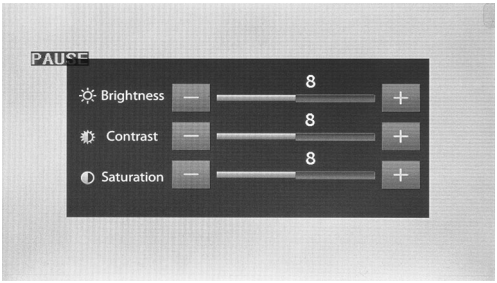
Selezione dell’angolo di visuale per DVD (se disponibile)

➤ Premere il tasto **ANGLE** finché non è stato selezionato l’angolo di visuale desiderato del DVD.

Esecuzione delle impostazioni dell'immagine per DVD

Luminosità, contrasto e saturazione sono impostabili in livelli da 0 a 16.

➤ Per impostare luminosità, contrasto e saturazione, premere **PIC** sul display.



oppure

➤ Premere il tasto **DIM** sul controllo remoto, per impostare la luminosità.

Ingrandimento delle foto

➤ Per rappresentare l'immagine ingrandita di 2, 4, 8 oppure 20 volte, premere ripetutamente il tasto **ZOOM**.

10 Come utilizzare la radio

10.1 Menu

Simbolo	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
P1–P6	Per selezionare le posizioni di memoria
00:03	Ora attuale
Scan	Per cercare e memorizzare sei delle emittenti con ricezione più forte
Prev/ Next	Per selezionare la frequenza
Banda	Per passare da una banda di frequenza all'altra
Opzionale	Impostazioni per la radio
Memory	Per memorizzare le emittenti impostate
Distance/ Local	Per impostare il bollettino radio sul traffico
Select	Per richiamare il campo numerico per l'immissione della frequenza
EQ	Per impostare l'equalizzatore

10.2 Ascolto della radio

La radio dispone delle bande di frequenza FM1, FM2, FM3, AM1 e AM2. Per ogni banda di frequenza sono disponibili sei posizioni di memoria.

Selezione della radio come fonte di riproduzione

➤ Per selezionare la fonte di riproduzione vedi capitolo “Selezione della fonte di riproduzione” a pagina 29.

Selezione dell’emittente radiofonica

➤ Per selezionare l’emittente desiderata, premere su una delle posizioni delle emittenti da **P1** a **P6** sul display.

Ricerca dell’emittente radiofonica

È possibile impostare una stazione radiofonica manualmente, impostando la frequenza desiderata mediante i tasti freccia o il campo numerico.

➤ Per cercare un’emittente manualmente, premere i tasti ⏮ / ⏭.

➤ Per cercare un’emittente automaticamente, tenere premuti i tasti ⏮ / ⏭ per 2 secondi.

➤ Per immettere una frequenza radio nel campo numerico, premere **SELECT**.

Memorizzazione dell’emittente radiofonica

➤ Per memorizzare l’emittente impostata attualmente, premere **MEMORY**.

➤ Per cercare e memorizzare le emittenti con il segnale più forte per le 6 posizioni di memoria della banda di frequenza attivata, premere il tasto **SCAN**.

✓ L’elenco delle emittenti viene visualizzato.

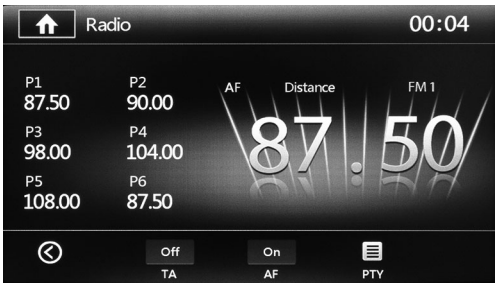
➤ Premere la posizione di memoria sulla quale deve essere memorizzata l’emittente.

Modifica della frequenza

➤ Per modificare la banda di frequenza, premere il tasto **BAND**.

10.3 Impostazioni per la radio

NOTA
Panoramica sulle possibilità di impostazione:
capitolo “Impostazioni di sistema” a pagina 54.



NOTA
I servizi RDS (Radio Data System) sono costituiti da dati che vengono inviati e, a seconda del tipo, valutati dai radioricevitori. Sul display vengono visualizzati il nome del programma e altre informazioni (ad es. le informazioni sul traffico, il titolo del brano attualmente riprodotto ecc.).

Come richiamare le impostazioni

➤ Per richiamare le impostazioni per la radio, premere sul display (vedi capitolo “Menu” a pagina 42).

Impostazione delle informazioni sul traffico

➤ Posizionare **TA** su **ON** o**OFF**.

Se la funzione Traffic Announcement (TA) (informazioni sul traffico) è attivata, per la durata dell’annuncio, si verifica un aumento del volume o il passaggio della riproduzione ad es. dal CD alla radio per poi tornare alla riproduzione precedente.

➤ Per le informazioni sul traffico, impostare l’area su **Distance** (aree lontane) o **Local** (aree locali).

Nella modalità locale vengono cercate le stazioni che trasmettono le informazioni sul traffico che si trovano nell'area locale. Sul display appare **LOCAL**. Nella modalità a distanza le stazioni che trasmettono le informazioni sul traffico vengono cercate anche da un'area lontana. Sul display appare **DISTANCE**.

Impostazione delle frequenze alternative

La funzione Alternative Frequency (AF) (frequenze alternative) consente di passare automaticamente alla frequenza di ricezione quando si esce dall'area di ricezione di una emittente.

➤ Posizionare **AF** su **ON** o**OFF**.

Impostazione delle parti del programma

Il tipo di programma (PTY) indica la ripartizione delle emittenti in categorie. Queste informazioni dipendono sempre dalla regione, dalla stazione radiofonica e dall'emittente.

➤ Premere **PTY**.

✓ Viene visualizzato l'elenco delle categorie.

➤ Premere la categoria desiderata per avviare una ricerca automatica delle emittenti che corrispondono a questa categoria.

✓ Appare il risultato della ricerca.

11 Utilizzo degli apparecchi Bluetooth

NOTA

- Non tutti gli apparecchi Bluetooth sono compatibili con il moniceiver
- Ostacoli presenti fra il dispositivo Bluetooth e il moniceiver possono ridurre il raggio d'azione e peggiorare il collegamento Bluetooth.
- Osservare il manuale di istruzioni del telefono cellulare.

Bluetooth è una tecnica di trasmissione senza fili adatta per le brevi distanze. Se il telefono cellulare dispone di Bluetooth, il telefono può essere comandato mediante il moniceiver dopo che è stato stabilito il collegamento fra i due dispositivi.

Mediante il collegamento Bluetooth è possibile abbinare al moniceiver fino a cinque telefoni cellulari e lettori. Se un telefono cellulare viene abbinato al moniceiver, è possibile eseguire telefonate con la funzione vivavoce integrata. È possibile accedere agli elenchi dei numeri selezionati e alla rubrica del telefono cellulare abbinato.

È possibile impostare il moniceiver in modo che il telefono e il moniceiver vengano collegati automaticamente non appena il telefono cellulare entra nel raggio d'azione del moniceiver (ca. 5 m).

11.1 Menu

Menu telefono

Simbolo	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
	Per utilizzare la funzione telefono
	Per utilizzare la funzione audio player
00:07	Ora attuale
	Campo di immissione
0 – 9, #, *	Tastierino numerico
	Per cancellare i numeri
	Per visualizzare la rubrica
	Per visualizzare gli elenchi delle chiamate
	Per avviare la selezione del numero
	Per scollegare il collegamento Bluetooth
	Impostazioni per il telefono

Menu musica

Simbolo	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
	Per utilizzare la funzione telefono
	Per utilizzare la funzione musica
00:07	Ora attuale
	Per scollegare il collegamento Bluetooth
Prev/ Next	Per selezionare un brano
Play/ Pause	Per avviare/interrompere la riproduzione
EQ	Per impostare l’equalizzatore

11.2 Accoppiamento dei dispositivi Bluetooth

Con l'accoppiamento, si crea per la prima volta il collegamento Bluetooth fra il vostro dispositivo Bluetooth (ad es. telefono cellulare o dispositivi di riproduzione) e il moniceiver.

➤ Premere il tasto **SRC** sul controllo remoto finché non è stato selezionato Bluetooth.

oppure

➤ Aprire il menu **SOURCE** sul display e selezionare Bluetooth.

➤ Sul vostro dispositivo Bluetooth attivare la funzione Bluetooth.

➤ Avviare la ricerca dei dispositivi Bluetooth disponibili premendo su **+**.

✓ Il moniceiver avvia la ricerca automatica dei dispositivi Bluetooth e visualizza i dispositivi disponibili in un elenco.

NOTA
Osservare anche il manuale di istruzioni del vostro dispositivo Bluetooth.

✓ Contemporaneamente sul vostro dispositivo Bluetooth nelle impostazioni per il Bluetooth viene visualizzato il moniceiver come dispositivo disponibile.

➤ Selezionare il moniceiver nell'elenco di riepilogo sul dispositivo Bluetooth.

✓ Per l'accoppiamento è richiesto il codice (impostazione di fabbrica: 0000).

➤ Immettere il codice del dispositivo Bluetooth.

✓ Il collegamento è stabilito.

✓ Il simbolo Bluetooth è acceso.

NOTA
Per alcuni telefoni cellulari è necessario preimpostare se un collegamento Bluetooth deve avvenire automaticamente oppure no. Impostare il telefono cellulare in modo che si colleghi automaticamente.

Per interrompere il collegamento Bluetooth, procedere come segue:

➤ Tenere premuto il tasto **Bluetooth**.

✓ Il collegamento viene interrotto.

11.3 Come telefonare

Selezione dell'apparecchio Bluetooth come fonte di riproduzione

➤ Per selezionare la fonte di riproduzione vedi capitolo "Selezione della fonte di riproduzione" a pagina 29.

Selezione

➤ Inserire il numero di telefono.

Per cancellare i numeri premere il tasto ⟨×⟩.

➤ Per avviare la selezione del numero, premere il tasto ✆ sul controllo remoto o [✆] sul display.

➤ Per interrompere una selezione del numero, premere il tasto ✆ sul controllo remoto o [✆] sul display.

Visualizzazione della rubrica e degli elenchi delle chiamate

NOTA
Se il telefono cellulare e il moniceiver sono accoppiati è possibile utilizzare la rubrica del telefono cellulare.

➤ Per visualizzare le rubriche, premere il tasto [▤].

✓ Verrà visualizzato un elenco di voci nella rubrica.

➤ Per visualizzare gli elenchi delle chiamate premere il tasto [▤].

✓ È possibile visualizzare tre elenchi (chiamate perse, chiamate prese, numeri selezionati).

Uso della ripetizione del numero

➤ Per avviare la ripetizione del numero, premere il tasto ✆ sul controllo remoto o [✆] sul display.

✓ Verrà visualizzato un elenco degli ultimi numeri chiamati.

➤ Selezionare il numero desiderato e avviare la selezione del numero.

Ricevimento della chiamata

NOTA
Dopo avere accoppiato il telefono cellulare con il moniceiver, l'apparecchio commuta automaticamente nel menu **Bluetooth** appena arriva una chiamata.

➤ Per accettare una chiamata, premere il tasto ✆ sul controllo remoto o il tasto [✆] sul display.

➤ Per riagganciare, premere il tasto ✆ sul controllo remoto o il tasto [✆] sul display.

11.4 Utilizzo dei lettori

Selezione dell'apparecchio Bluetooth come fonte di riproduzione

➤ Per selezionare la fonte di riproduzione vedi capitolo "Selezione della fonte di riproduzione" a pagina 29.

Riproduzione musicale

NOTA
Questa funzione è disponibile solo se l'audio player è dotato di A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).
L'A2DP è una tecnica universale che consente di inviare senza fili segnali audio stereo via Bluetooth a un dispositivo ricevente compatibile.
L'AVRCP è un profilo Bluetooth per il controllo remoto di dispositivi audio o video.

➤ Aprire l'audio player del dispositivo Bluetooth.

➤ Impostare la modalità di trasmissione su Bluetooth.

✓ La musica riprodotta sul dispositivo Bluetooth viene trasmessa sul moniceiver.

NOTA
In alcuni dispositivi Bluetooth questa funzione può essere bloccata e quindi deve essere prima abilitata. Osservare anche il manuale di istruzioni del vostro dispositivo Bluetooth.

➤ Avviare la ricerca dei dispositivi Bluetooth disponibili.

➤ Selezionare il moniceiver nell'elenco di riepilogo sul dispositivo Bluetooth.

✓ Per l'accoppiamento è richiesto il codice (impostazione di fabbrica: 0000).

➤ Inserire il codice.

✓ Il collegamento è stabilito.

➤ Il simbolo Bluetooth è acceso.

NOTA
È possibile interrompere la riproduzione musicale in ogni momento quando si attiva una chiamata o si desidera rispondere a una chiamata.
È possibile utilizzare i tasti numerici del telefono cellulare illimitatamente. Quando si preme il tasto **Seleziona** o si accetta una chiamata in entrata, la riproduzione musicale si arresta. Sul display appare il messaggio **PHONE NUMBER ANSWER?**. Terminata la chiamata, sul display appare il messaggio **MUSIC PLAYER**.

11.5 Impostazioni per dispositivi Bluetooth

NOTA
Panoramica sulle possibilità di impostazione:
capitolo "Impostazioni di sistema" a pagina 54.

Come richiamare le impostazioni

➤ Per richiamare le impostazioni per i dispositivi Bluetooth, premere ⚙ sul display.

Attivazione e disattivazione del Bluetooth

➤ Posizionare BT su **ON** o **OFF**.

Se è stato selezionato **ON**, il dispositivo si collega automaticamente non appena un telefono cellulare non ancora accoppiato si trova nel raggio d'azione.

Impostazione del collegamento automatico

➤ Posizionare il collegamento automatico su **ON** o **OFF**.

Se è stato selezionato **ON**, il telefono cellulare si collega automaticamente al moniceiver non appena si trova nel raggio d'azione di ca. 10 m. Se è stato selezionato **OFF** il collegamento deve essere stabilito manualmente.

Impostazione dell'accettazione automatica della chiamata

➤ Posizionare l'accettazione automatica della chiamata su **ON** o **OFF**.

Se è stato selezionato **ON** e sul telefono cellulare accoppiato è in arrivo una chiamata, quest'ultima verrà accettata automaticamente dopo 15 secondi. È possibile parlare in vivavoce mediante questo apparecchio. Se è stato selezionato **OFF**, nel caso di un a chiamata in arrivo è necessario accettare o rifiutare la chiamata.

Modifica del codice di abbinamento

➤ Inserire un nuovo codice.

Caricamento della rubrica

➤ Premere su download per sincronizzare la rubrica del telefono cellulare.

12 Impostazioni di sistema

12.1 Impostazione dell'equalizzatore (EQ)

È possibile modificare in precedenza la modalità EQ e i parametri come ad es. Bassi/(Bas)/medi (Mid)/alti (Tre).

➤ Per impostare l'equalizzatore o Fader/Balance, premere sul display oppure il tasto **SEL** sul controllo remoto.

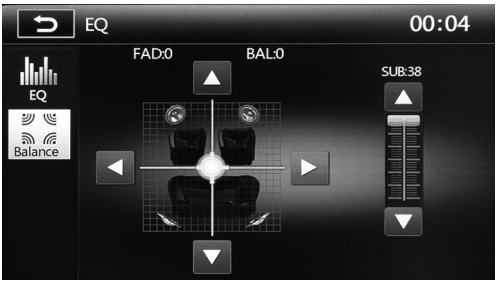
➤ Per impostare l'equalizzatore, premere **EQ**.

➤ Selezionare la modalità EQ (User, Flat, Pop, Techno, Rock, Class, Jazz, Optimal).

Le impostazioni EQ possono essere definite dall'utente nella modalità "User". Con **RESET** è possibile ripristinare le impostazioni definite dall'utente.

➤ Impostare il regolatore con i tasti ▲/▼.

È possibile impostare i parametri per BAS, MID e TRE nei livelli da –7 a 7. Per i parametri LPF Low Pass Filter (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz), MPF Middle Pass Filter (0,5 kHz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) e HPF High Pass Filter (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz) sono possibili altre impostazioni.



➤ Per impostare Fader/Balance, premere **BALANCE** sul display.

È possibile impostare i parametri per il subwoofer nei livelli da 0 a 38 e impostare individualmente gli altoparlanti nei livelli da 0 a 7.

12.2 Come richiamare le impostazioni

➤ Nel menu **SOURCE** (vedi capitolo “Selezione della fonte di riproduzione” a pagina 29) premere il tasto ⚙ sul display.

12.3 Menu General Settings

Denominazione	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
12:58	Ora attuale
Language	Per impostare la lingua
Radio Area	➤ Posizionare la ricezione radio sulla regione appropriata: Europe, America, America4, East Europe, Australia, China
Beep	➤ Impostare il segnale acustico per la pressione dei tasti su **ON** o **OFF**.
Key Color	➤ Impostare il colore dei tasti su **Default** o **User**.
Calibration	Calibrare il touchscreen come segue: ➤ Premere Calibration. ➤ Premere Start. ➤ Per avviare la calibrazione, premere sul display il segno **+** al centro per 2 secondi. Il segno **+** si muove in cinque passi creando un percorso che è necessario seguire con un dito. ➤ Seguire il percorso.
Wallpaper	➤ Modificare lo sfondo. È possibile selezionare otto sfondi per il display o predisporre uno sfondo proprio.
Gps Path Setup	Non funzionante

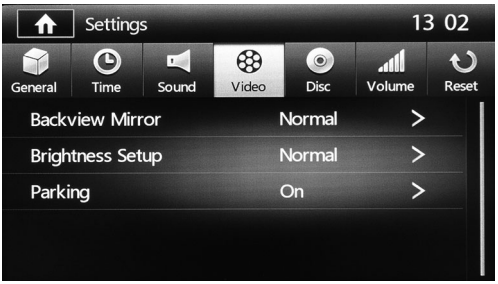
12.4 Menu Time Settings

Denominazione	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
00:04	Ora attuale
Date	➤ Con i tasti ▲/▼, impostare giorno, mese e anno.
Time Mode	➤ Impostare il formato dell'indicazione dell'ora su indicazione dell'ora a 12 ore (**12H**) o 24 (**24H**).
Time	➤ Con i tasti ▲/▼, impostare le ore e i minuti.
Desk Timer	➤ Impostare l'indicazione dell'ora su **Simulate Timer** (ora analogica) o su **Numeral Timer** (ora digitale).
Time Zone	➤ Per impostare il fuso orario desiderato.
Power Off Timer	➤ Impostare l'indicazione Power Off su **ON** o **OFF**. Se è stato selezionato **ON**, l'ora verrà visualizzata quando il dispositivo è spento.

12.5 Menu Sound Settings

Denominazione	Descrizione
	Per visualizzare il menu **SOURCE**
13:02	Ora attuale
Sub Woofer Filter	➤ Impostare la frequenza di crossover del subwoofer su **Flat**, **80 Hz**, **120 Hz** o **160 Hz**.
Loud	➤ Impostare la funzione Loud su **ON** o **OFF**. Se è stato selezionato **ON**, a volume basso vengono potenziate automaticamente le frequenze basse e treble.
Reverse Mute	➤ Posizionare la funzione Reverse Mute su **ON** o **OFF**. L'audio viene attivato sulla modalità silenziosa quando la retromarcia viene inserita.

12.6 Menu Video Settings



Denominazione	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
13:02	Ora attuale
Backview Mirror	➤ Impostare la funzione specchio su **Normal** o **Mirror**. Per l'immagine riflessa, l'immagine della telecamera per la retromarcia viene visualizzata come se si guardasse dal lunotto.
Brightness Setup	➤ Impostare la lumonosità del display su **Night**, **Dark**, **Normal** o **Bright**.
Parking	➤ Impostare la funzione parcheggio su **ON** o **OFF**. Se si seleziona **ON**, un video riprodotto non verrà visualizzato sul display del moniceiver, bensì solo sui monitor eventualmente collegati.

12.7 Menu Disc Settings

Denominazione	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
13:03	Ora attuale
Set Password	➤ Per aprire il campo dei numeri, premere il tasto ********. È possibile predisporre una password che deve essere inserita per poter riprodurre DVD adatti ai minori. È possibile inserire la password con i tasti numerici. La password preimpostata è 0000. Con il tasto ⟨×⟩ si cancellano i numeri. Con il tasto **OK** si conferma il codice. Se si inserisce il codice, sullo schermo appare UNLOCK. È possibile impostare il limite di età alla voce **Rating Level**.
Rating Level	➤ Impostare l'età per la visualizzazione (blocco bambini). Per disattivare il blocco bambini, immettere la password a 4 caratteri nel campo numerico.
DVD Audio	➤ Impostare la lingua desiderata. Se il vocabolario di un DVD comprende la lingua preimpostata, il DVD verrà automaticamente riprodotto in questa lingua.

Denominazione	Descrizione
DVD Subtitle	➤ Impostare la lingua di sottotitolaggio desiderata. Se il vocabolario di un DVD comprende la lingua preimpostata per i sottotitoli, il sottotitolaggio verrà automaticamente riprodotto in questa lingua.
Disc Menu	➤ Impostare la lingua di menu desiderata. Se il vocabolario di un DVD comprende la lingua preimpostata, il menu verrà automaticamente visualizzato in questa lingua.
Aspect Ratio	➤ Impostare il formato immagine su **4:3PS** (Pan Scan), **4:3LB** (Letter Box) o **16:9**. 4:3 Pan Scan: per l'adattamento al formato, l'immagine viene tagliata al bordo destro e sinistro. 4:3 Letter Box: per l'adattamento al formato vengono create bande larghe nere sopra e sotto. 16:9: Per film a schermo panoramico nel formato 16:9.

12.8 Menu Volume Settings

Denominazione	Descrizione
⌂	Per visualizzare il menu **SOURCE**
13:04	Ora attuale
Media	Per impostare il volume per i supporti multimediali nei livelli da 0 a 12.
Radio	Per impostare il volume per la radio nei livelli da 0 a 12.
Bluetooth	Per impostare il volume per Bluetooth nei livelli da 0 a 12
AV-IN1	Per impostare il volume per AV-IN1 nei livelli da 0 a 12.
AV-IN2	Per impostare il volume per AV-IN2 nei livelli da 0 a 12.
DVBT	Non funzionante

12.9 Ripristino delle impostazioni

➤ Premere **RESET**.

➤ Selezionare se si desidera ripristinare
- le impostazioni di fabbrica **o**
- solo le Volume Settings **o**
- solo le Video Settings.

12.10 Utilizzo del comando dal volante (opzionale)

Menu SWC

Impostazioni del comando dal volante

➤ Nel menu **SOURCE** (vedi capitolo “Selezione della fonte di riproduzione” a pagina 29) premere il tasto **SWC** (Steering Wheel Control) sul display.

Inizializzazione del comando dal volante

➤ Sul display premere la funzione desiderata.

➤ Premere il tasto del comando dal volante che deve essere occupato con la funzione.

✓ La funzione è ora memorizzata sul tasto del comando dal volante.

➤ Ripetere l’operazione per i restanti tasti del comando dal volante.

13 Cura e pulizia del moniceiver

AVVISO!
Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detergenti perché potrebbero danneggiare il prodotto.

➤ Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

14 Eliminazione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non si accende.	Il veicolo è spento.	Portare l'accensione su ACC/ON o START.
	I collegamenti dei cavi non sono stati eseguiti correttamente.	Verificare che i cavi siano collegati correttamente.
	Il fusibile è difettoso.	Sostituire il fusibile con uno nuovo dello stesso tipo (5 A).
Assenza di audio.	Il volume è impostato al minimo.	Controllare il volume.
	Il volume è impostato su Mute.	Disattivare la modalità silenziosa.
	La retromarcia è inserita quando la funzione Reverse Mute è attivata.	Se lo si desidera, disattivare la funzione Reverse Mute.
Il dispositivo o il display non funzionano correttamente.	Il sistema è instabile (p. es. l'indicazione visualizzata non cambia).	Ripristinare il sistema premendo il tasto **RESET**.
Il dispositivo non riproduce il disco.	Il disco non è stato inserito correttamente.	Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
	Il disco è sporco o danneggiato.	Pulire il disco e controllare che non sia danneggiato.
Quando il disco viene riprodotto, il suono viene interrotto dalle vibrazioni del veicolo.	Il dispositivo è montato a un'inclinazione superiore a 30° rispetto alla posizione orizzontale.	Montare il dispositivo a un'inclinazione minore. Montare l'unità in modo sicuro.
La radio non riceve nessuna emittente.	L'antenna non è collegata correttamente.	Collegare l'antenna in modo corretto.
Il segnale con cui la radio riceve l'emittente è troppo debole.	L'antenna non è estratta completamente.	Estrarre completamente l'antenna.
	L'antenna è danneggiata.	Controllare che l'antenna non presenti danni ed eventualmente sostituirla.

Problema	Causa	Soluzione
Le emittenti impostate non sono più memorizzate dopo la riaccensione.	Il cavo della batteria non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo della batteria.
Non è possibile inserire la memoria di massa USB o la memory card.	La memoria di massa USB o la memory card sono inserite al contrario.	Inserire la memoria di massa USB o la memory card dal lato corretto.
Non è possibile leggere la memoria di massa USB o la memory card.	Il formato NTFS non viene supportato.	Assicurarsi che la memoria di massa USB / la memory card supporti il formato FAT32. A causa dei formati differenti, alcuni tipi di memorie di massa USB o di lettori MP3 non possono venire letti.
Il telecomando non funziona o non funziona correttamente.	Il livello di carica della batteria è basso oppure le batterie sono scariche.	Inserire delle nuove batterie (tipo CR2025, 3V).

15 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione o il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare quanto segue:

- i componenti difettosi,
- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

16 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Proteggete l'ambiente!
Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.
Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

17 Specifiche tecniche

	PerfectView MC 402
N. art.:	9102100024
Tensione di esercizio:	12 V⎓ (10,5 V–15,8 V)
Tensione di esercizio massima:	15 A
Potenza di uscita massima:	40 W x 4 canali
Potenza di uscita continua:	25 W x 4 canali
Temperatura di esercizio:	da –10 a 60 °C Con umidità dell'aria da 45 % a 80 % RH
Temperatura di magazzinaggio:	da –10 a 60 °C Con umidità dell'aria da 30 % a 90 % RH
Dimensioni L x A x P:	178 x 101,5 x 169 mm
Peso:	ca. 1,9 kg

Radio

FM	
Distanza segnale / rapporto segnale / disturbo:	>55 dB
Sensibilità (S/N = 30 dB):	18 dBµV
Banda di frequenza:	87,5 – 108,0 MHz
Risposta armonica (+3 dB):	Da 20 Hz a 12,5 kHz
Sensibilità ricerca emittenti:	20 dBµV – 28 dBµV
Coefficiente distorsione armonica:	≤1,0 %
Separazione stereo-canale (1 kHz):	≥25 dB
Impedenza di ingresso:	75 Ω
MW	
Sensibilità (S/N = 20 dB):	30 dBµV
Selettività (±9 kHz):	≥50 dB

Disc-Player

Distanza segnale / rapporto segnale / disturbo:	80 dB
Dinamica:	80 dB
Coefficiente distorsione armonica:	≤1,0 %
Risposta armonica (+3 dB):	Da 20 Hz a 20 kHz
Impedenza di ingresso:	4 Ω

Display

Risoluzione:	800 x 480
Dimensioni del display:	6,2" (diagonale), 16:9
Luminosità:	280 cd/m^2

AUX IN

Coefficiente distorsione armonica:	≤0,5 %
Risposta armonica (+3 dB):	Da 20 Hz a 20 kHz
Livello di ingresso audio:	0,5 Vrms

Audio

Impedenza di ingresso:	100 Ω
Livello di ingresso:	max 2 Vrms

Video

Livello di ingresso (CVBS):	1,0 ± 0,2 V
Impedenza di ingresso:	75 Ω
Impedenza di uscita:	75 Ω
Livello di uscita:	1,0 ± 0,2 V

Omologazioni

Il dispositivo ha ottenuto l'omologazione E4.

Dometic GROUP

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☏ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☏ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☏ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

BENELUX
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☏ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☏ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☏ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☏ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG
WAECO Impex Ltd.
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☏ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Plc. Sales Office
Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☏ +36 1 468 4400
🖷 +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☏ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

NORWAY
Dometic Norway AS
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☏ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
Poland
☏ +48 22 414 32 00
🖷 +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
Russia
☏ +7 495 780 79 39
🖷 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o.
Tehelná 8
SK-98601 Fiľakovo
☏ +421 47 4319 107
🖷 +421 47 4319 166
Mail: info@dometic.sk

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☏ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☏ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☏ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN
WAECO Impex Ltd.
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☏ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☏ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES
Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai, United Arab Emirates
☏ +971 4 883 3858
🖷 +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA
Dometic Marine Division
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☏ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

3.03.20.02017_IT 07/2014